

EBU Technical Recommendation R25-1998

Exchange of television programmes on 16 mm film with two synchronous sound tracks on a separate support

<i>EBU Committee</i>	<i>First Issued</i>	<i>Revised</i>	<i>Re-issued</i>
PMC	1980	1990	1998

Keywords: Film

The present Recommendation concerns the exchange of television programmes having two high-quality sound tracks when the vision support is 16-mm films.

1. Sound support

When the vision component of the programme is on 16-mm films, the two sound components should be on a separate 16-mm magnetic film.

2. Sound recording specifications

The dimensions and position of the tracks and the recording characteristics for the magnetic film should conform to Fig. 2 of ITU-R Recommendation BR.265 [1].

3. Picture film specifications

The picture film should conform to ITU-R Recommendation BR.265 [1].

4. Allocation of tracks

The allocation of tracks on the separate 16-mm magnetic film should be as follows:

- *for stereo sound:*
 - centre track: left channel;
 - edge track: right channel.
- *for independent synchronous sounds¹:*
 - centre track: dubbing or subtitling sound;
 - edge track: original transmission sound.

5. Programme leader and label

The programme leader should conform to EBU document Tech. 3203 [2]

The programme label should conform to EBU document Tech. 3211 [3].

Bibliography

- [1] ITU-R Recommendation BR.265-7: **Standards for the international exchange of television programmes on film for television use**
- [2] EBU document Tech. 3203, 1973: **Universal film leader for cinema and television**
- [3] EBU document Tech. 3211, 1975: **Label for the exchange of programmes on film**

¹ The original sound component of a television programme may consist of:

- a) synchronous speech (speaking persons visible in the picture);
- b) commentaries (speaking persons not visible in the picture);
- c) music and sound effects (international sound).

(c) is also called the dubbing sound.
(a) + (c) is called the subtitling sound.
(a) + (b) + (c) is called the original transmission sound.